

OMRON

MODEL S8EX SWITCHING POWER SUPPLY

EN INSTRUCTION MANUAL
DE Bedienungsanleitung
FR Manuel d'instructions

Thank you for purchasing the S8EX.
 This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8EX.

• Make sure that a specialist with electric knowledge operates the S8EX.
 • Read and understand this Instruction Manual, and use the product with enough understanding.

Keep this Instruction Manual close at hand and use it for reference during operation.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8EX.

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8EX erforderlich sind.

• Vergewissern Sie sich, dass das S8EX von Elektro-Fachleuten bedient wird.

• Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, alles verstanden zu haben.

Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8EX.

Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.

• Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation.

• Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.

Gardez ce manuel à portée de main et utilisez-le comme référence pendant son utilisation.

OMRON Corporation

©All rights Reserved

Key to Warning Symbols

CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.
Warning Symbols	
CAUTION	
• Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product.	
• Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is being supplied or immediately after power is turned OFF.	
• Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Working voltage can be 370V max. inside. This voltage can be also available 30s after the switch off.	
• Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any clippings or cuttings resulting from installation work to enter the Product.	

EN Precautions for Safe Use

- (1) Installing/Storage Environment
 1. Store the product with ambient temperature -25 to $+75^{\circ}\text{C}$, and relative humidity 25 to 90%.
 2. The internal part deterioration or damage may occur on rare occasion. Do not use at a temperature that exceeds the operating temperature range for the mounting type.
 3. Internal parts may occasionally be deteriorated or broken. Do not use the product in the condition over the operation ambient temperature range.
 4. Use the product where the relative humidity is 25 to 85%.
 5. Avoid places where the product is subjected to direct sunlight.
 6. Avoid places where the product is subjected to penetration of liquid, foreign substance, or corrosive gas.
 7. Avoid places subject to shock or vibration.
 - A device such as a contact breaker may be a vibration source. Set the Power Supply as far as possible from possible sources of shock or vibration.
 8. If the Power Supply is used in an area with excessive electronic noise, be sure to separate the Power Supply as far as possible from the noise sources.
 9. The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation. Do not loosen the screws on the Power Supply.
- (2) Arrangement/Wiring
 1. Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.
 2. The light ignition may possibly be caused. Ensure that input and output terminals are isolated completely.
 3. Always select wire sizes suitable for at least 1.6 times the rated current. Refer to the wiring material's recommended allowable current and voltage drop specifications for information when selecting wiring materials.
 - The current rating of the output terminals of the S8EX-N015□□□□ and S8EX-N030□□□□ is 5 A per terminal. (The current rating of the output terminals of the S8EX-N015□□□□-CN1 is 2 A per terminal.) Make sure to use multiple terminals together if a current exceeding the terminal rating is used.
 - Use min. 60°C or 60/75°C wire.
 - Use copper conductors only.
4. Be sure to remove the sheet covering the product for machining before power-on.
5. Input/output connector manufacturer and model

Input side	Output side	Manufacturer
Same	S8EX-N015□□□□ S8EX-N030□□□□	
CN1	CN51	
Connector	B3P-VH B4P-VH VHR-5N Reel-SVH-21T-P1.1 Crimping tool	JST
Housing	B4P-XH XHP-4 VHR-4N Bulk-BVH-21T-P1.1	
Terminal	Reel-SVH-21T-P1.1 Bulk-BVH-21T-P1.1	
	Reel-SVH-001T-P0.6 Bulk-BVH-001T-P0.6	
	YC-160R	YC-111R

(3) Output Voltage Adjustment

1. The output voltage adjuster (V.ADJ) may possibly be damaged. Do not add unnecessary power.
2. Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.

EN | Suitability for Use

Omrone Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product. At Buyer's request, Omron will provide applicable third party certification documents identifying ratings and limitations of use which apply to the Product. This information by itself is not sufficient for a complete determination of the suitability of the Product in combination with the end product, machine, system, or other application or use. Buyer shall be solely responsible for determining appropriateness of the particular Product with respect to Buyer's application or use. Buyer shall take applicable responsibility in all cases.

NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK THAT CAN OR MAY CAUSE PERSONAL INJURY OR LARGE QUANTITIES WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT(S) IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT

Leitfaden für die Warnhinweise

VORSICHT	Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis minder schweren Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.
Sicherheitshinweis	
• Das Gerät sollte nicht demontiert, gelöst oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Gerätelaufülfte auftreten.	
• Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren.	
• Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klemmen. Durch elektrische Schläge können gefährliche Verletzungen auftreten. Die interne Betriebsspannung kann 370 V betragen. Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.	
• Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsbahnen oder Spärne, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Gerätelaufülfte auftreten.	

DE | Sicherheitsmaßnahmen

- (1) Installation/Lagerung
 1. Store the product with ambient temperature -25 to $+75^{\circ}\text{C}$, and relative humidity 25 to 90%.
 2. In seltenen Fällen können die internen Bauteile zerstört oder beschädigt werden. Benutzen Sie das Produkt nicht bei Temperaturen, die den Betriebstemperaturbereich bei dieser Montageart übersteigen.
 3. Internen Bauteile können sich gelegentlich verschlechtern oder anverwischen versagen. Vermeiden Sie das Produkt nicht, wenn eine Verschlechterung oder ein Defekt vorliegt.
 4. Verwenden Sie das Produkt bei einer relativen Feuchtigkeit zwischen 25 bis 85%.
 5. Vermeiden Sie direkte Sonneninstrahlung auf das Netzteil.
 6. Vermeiden Sie bitte Orte, an denen das Netzteil chemischen Lösungen, fremden Substanzen oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist.
 7. Nicht an Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, montieren. Achten Sie besonders darauf, dass das Netzteil so weit entfernt wie möglich von einer Vibrationsquelle oder stromführenden Leitungen angebracht wird.
 8. Wenn das Netzteil an einem Ort montiert solle an dem starke elektrische oder elektronische Strahlung ausgesetzt ist, müssen die entsprechenden Maßnahmen für ausreichende Abschirmung gesorgt sein.
 9. Die internen Bauteile können durch Wärmeabstrahlung beschädigt oder zerstört werden. Nicht die Schrauben am Netzteil lösen.
- (2) Verdrahtung
 1. Führen Sie die Erdung immer vollständig aus. Es wird eine Schutzerdeklammer verwendet, die in den Sicherheitsstandards festgelegt wurde. Wurde die Erdung nicht vollständig ausgeführt, können elektrische Schläge oder Fehlerhafte Funktionen auftreten.
 2. Der Kabelschutz muss die Gefahr von Branden, Störungen oder Verletzungen verhindern.
 3. Als Faustregel gilt: Leitungsröhrchen stets für mindestens das 1,6-Fache des Nennstroms auswählen. Bei Auswahl von Verdrähtungsmaterial zur Information bitte die vom Hersteller empfohlenen Spezifikationen der zulässigen Stromstärke und des Spannungsbahns einsehen.
 - Der Nennstrom für die Ausgangsklemmen des S8EX-N015□□□□ und S8EX-N030□□□□ beträgt 5 A pro Klemme. (Der Nennstrom für die Ausgangsklemmen des S8EX-N015□□□□-CN1 beträgt 2 A pro Klemme.) Verwenden Sie unbedingt mindestens einen Klemmenkopf, um eine starke Stromstärke verwendete wird, die diese Klemmen-Nennleistung überschreitet.
 - Verwenden Draht mit mindestens 60°C oder 60/75°C Belastbarkeit.
 - Verwenden ausschließlich Kupfer-Leitungen.
 4. Entfernen Sie die Schutzzableckung des Produktes bevor es an die Stromnetzversorgung angeschlossen wird.
 5. Hersteller und Modell des Eingangs-/Ausgangssteckers

Eingangsseite	Ausgangsseite	Hersteller
gleich	S8EX-N015□□□□ S8EX-N030□□□□	
CN1	CN51	
Stecker	B3P-VH B4P-VH VHR-5N Reel-SVH-21T-P1.1 Crimping tool	JST
Häuse	B4P-XH XHP-4 VHR-4N Bulk-BVH-21T-P1.1	
Klemme	Spule-SVH-001T-P0.6 Lose-BVH-21T-P1.1	
	Spule-SVH-21T-P1.1 Lose-BVH-001T-P0.6	
	YC-160R	YC-111R

(3) Einstellung der Ausgangsspannung

1. Der Ausgangsspannungsregler (V.ADJ) kann möglicherweise beschädigt werden. Nicht mehr Leistung als nötig zufügen.
2. Nicht die Nenn-Ausgangskapazität und Stromstärke nach dem Einstellen der Ausgangsspannung überschreiten.

DE | Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Überreinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regulierungen verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung und / oder Verwendung des Produkts gelten. Sie alle erfordern Schutzmaßnahmen, die Eigenschaften für die Anlagen, Geräte und Ausstattungen, in denen sie verwendet werden, sicherstellen.

Beachten und befolgen Sie alle zutreffenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt.

NIEMALS DIE PRODUKTE FÜR EINE ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFTES RISIKO FÜR LEBEN ODER SÄCHTERE WACHWERTEN BEHAUTEN, OHNE SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ANLAGE ALS GANZE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG SOLCHER RISIKEN KONZEPTIERT IST UND DASS DAS OMRON-PRODUKT RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT IST, UM DIE VORGESHEHENE FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN.

Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtbegrenzung.

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou régulations qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Pour toute autre, les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis du système doivent être effectuées avec l'assistance d'un expert.

Conformément à toutes les instructions d'usage applicables à ce produit.

NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRÉSENTANT UN RISQUE SÉRIEUX POUR LA VIE OU LES BIENS SANS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET INSTALLE CONVENABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGE DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU SYSTÈME.

Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

Guide des symboles d'avertissement

PRECAUTION	Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas en compte, pourraient entraîner des blessures relativamente graves ou légères, ou dégâts matériel ou des anomalies de fonctionnement.
Indications de sécurité	
VORSICHT	Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis minder schweren Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.
Sicherheitshinweis	
• Das Gerät sollte nicht demontiert, gelöst oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Gerätelaufülfte auftreten.	
• Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren.	
• Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klemmen. Durch elektrische Schläge können gefährliche Verletzungen auftreten. Die interne Betriebsspannung kann 370 V betragen. Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.	
• Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsbahnen oder Spärne, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Gerätelaufülfte auftreten.	

FR | Precaution d'usage pour la sécurité

- (1) Lieu d'installation/stockage
 1. Rangez le produit dans un endroit où la température ambiante est de -25 à $+75^{\circ}\text{C}$ et l'humidité relative est de 90%.
 2. Les pièces internes peuvent parfois être endommagées. Utilisez le produit à une température qui dépasse la plage de température de fonctionnement pour le type de montage.
 3. Les éléments internes peuvent occasionnellement être détériorés ou détruits. Ne pas utiliser le système dans des conditions dépassant le taux de réduction de charge.
 4. Utilisez le produit dans un endroit où l'humidité relative est de 25 à 85%.
 5. Évitez les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
 6. Si le bloc d'alimentation est utilisé en présence de perturbations électroniques, éloignez-le le plus possible des sources de perturbations.
 7. Une telle opération pourrait déteriorer et endommager les composants internes par suite d'un mauvais dégagement de chaleur. Ne desserez pas les vis du bloc d'alimentation électrique.
- (2) Disposition/Câblage
 1. Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite à la terrasse pour la tension de terre à la fin de l'ensemble.
 2. Résistez également à la tension de terre.
 3. Utilisez des câbles de dimensionnement de manière inappropriée peuvent générer une surcharge ou un incendie lorsque des problèmes surviennent au niveau de la charge.
 4. Utilisez toujours les spécifications de courant autorisé et de chute de tension recommandées par le fabricant pour les câbles de dimensionnement de manière appropriée.
 5. Utilisez toujours les spécifications de courant autorisé et de chute de tension recommandées par le fabricant pour les câbles de dimensionnement de manière appropriée.
 6. Utilisez plusieurs bornes ensemble si un courant excédant la capacité nominale d'une borne est utilisé.
 7. Utilisez les fils résistant à des températures 60°C ou $60/75^{\circ}\text{C}$.
- (3) Réglage de la tension de sortie
 1. Le potentiel de la tension de réglage de la tension de sortie (V.ADJ) pourra être endommagé.
 2. N'ajoutez pas de tension supplémentaire.
 3. Faites attention à ce que la capacité de sortie nominale et le courant de sortie nominal ne soient pas dépassés après le réglage de la tension de sortie.

FR | Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou régulations qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Pour toute autre c.c., le côté (L) doit être (+).

Remarque : L'entre CC n'est pas comprise dans le domaine du certificat des normes de sécurité.

2. Borne

